FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 143
Enu. 7

CINQUIÈM DU CA

Province Québec — District No. 143 Bagot — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. Poll 2 {in / dans} Paroisse St Hugues — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Wilfrid St Jacques — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.					
Dwellings (Houses)	Families (Households)	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
NOMBRE DE MAISONS HABITÉES DANS LESQUELLES VISITES.	FAMILLES OU MÉNAGES.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Domicile.	Famille ou ménage.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	1	Leclair Arthur	St Hugues	M	Chef	M	Nov	1882	28	Can			Français	Canadien	Cath R
		" Lédia	"	F	Epouse	M	"	1884	27	"			"	"	"
		" Arthur	"	M	Fils	C	Avril	1906	5	"			"	"	"
		" Alphonse	"	M	"	C	Oct	1908	3	"			"	"	"
		" Rosario	"	M	"	C	Nov	1909	2	"			Français	Can	"
		" Georges	"	M	"	C	Mai	1911	10 mois	"			"	"	"
2	2	Lamothe Eugène	"	M	Chef	M	Juillet	1879	32	"			"	"	"
		" Caroline	"	F	Epouse	M	Août	1884	27	"			"	"	"
		" Eugénie	"	F	Fille	C	Sept	1905	6	"			"	"	"
		" Odilon	"	F	"	C	Nov	1906	5	"			Français	Can	"
		" Henry	"	M	Fils	C	Sept	1908	3	"			"	"	"
		" Marie Rose	"	F	Fille	C	Juin	1910	1	"			"	"	"
3	3	Girard Ferdinand	"	M	Chef	M	Juin	1845	66	"			"	"	"
		" Sophie	"	F	Epouse	M	Mars	1850	61	"			"	"	"
		" Anne Marie	"	F	Fille	C	Fév	1892	19	"			"	"	"
		" Béatrice	"	F	"	C	Août	1894	17	"			"	"	"
		" Honorine	"	F	"	C	Sept	1896	15	"			"	"	"
		Lamothe Rosa	"	M	Domestique	C	Déc	1848	63	"			"	"	"
		Girard Virginie	"	F	Sœur	C	Oct	1841	70	"			"	"	"
4	4	Lavoie Napoléon	"	M	Chef	M	Mai	1870	47	"			"	"	"
		" Marie Louise	"	F	Epouse	M	Nov	1877	40	"			"	"	"
		" Carmelle	"	F	Fille	C	Sept	1894	17	"			"	"	"
		" Lionel	"	M	Fils	C	Nov	1896	15	"			"	"	"
		" Ovanda	"	F	Fille	C	Juin	1904	7	"			"	"	"
		" Donalda	"	F	"	C	Août	1908	4	"			"	"	"
		" Ovila	"	M	Fils	C	Sept	1910	2	"			"	"	"
5	5	Decelles Médard	"	M	Chef	M	Juin	1844	67	"			"	"	"
		" Marie	"	F	Epouse	M	Déc	1844	67	"			"	"	"
6	6	Trépanier Xavier	"	M	Chef	M	Janvier	1876	35	"			"	"	"
		" Alexina	"	F	Epouse	M	Juin	1884	27	"			"	"	"
		" Alexina	"	F	Fille	C	Juin	1902	9	"			"	"	"
		" Laura	"	F	"	C	Août	1904	7	"			"	"	"
		" Joseph	"	M	Fils	C	Mai	1905	6	"			"	"	"
		" Rosina	"	F	Fille	C	Déc	1907	4	"			"	"	"
		" Emilia	"	F	"	C	Juillet	1909	2	"			"	"	"
		" Ferdinand	"	M	Fils	C	Mai	1910	1	"			"	"	"
7	7	Bissillon Dalphis	"	M	Chef	M	Janvier	1874	32	"			"	"	"
		" Melina	"	F	Epouse	M	Sept	1879	32	"			"	"	"
8	8	Bercume Stéphane	"	M	Chef	M	Mars	1863	48	"			"	"	"
		" Marie Jeanne	"	F	Epouse	M	Juillet	1868	43	"			"	"	"
4	9	Laramée Zenaphide	"	M	Chef	M	Avril	1874	37	"			"	"	"
		" Marie	"	F	Epouse	M	Août	1871	40	"			"	"	"
		" Rose Alma	"	F	Fille	C	Juillet	1896	15	"			"	"	"
		" Oscar	"	M	Fils	C	Mai	1898	14	"			"	"	"
		" Claudia	"	F	Fille	C	Juillet	1900	11	"			"	"	"
		" Zénaphide	"	M	Fils	C	Octobre	1901	10	"			"	"	"
		" Hélène	"	M	"	C	Janvier	1903	8	"			"	"	"
		" Rose Alda	"	F	Fille	C	Fév	1904	7	"			"	"	"
		" Yvonne	"	F	"	C	Mai	1905	6	"			"	"	"
		" Philibert	"	M	Fils	C	Juin	1907	4	"			"	"	"

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account. (See instructions.)	State where person is employed, as "in the woollen mill", "in the foundry shop", "in the saw-mill", etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme", "à la manufacture de laine", "à la fonderie", "à la scierie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. Taux du gain par heure—Centins.	Upon Life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou maladies.	Cost of insurance in cents per year. Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at Commercial College or University. Coût de l'instruction au-dessus de 10 ans au collège commercial ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Specify age. Indiquer l'âge.
Profession, occupation, trade or means of living.																							
Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.																							
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
Cultivateur			Non	Non	Oui												Oui	Oui	Fra.				
Aucun					Néant												Oui	Oui	Fra				
Aucun					Néant												Oui	Oui	Fr				
"					Néant												Non	Non	Fr				
"					Néant												Non	Non	Fr				
"					Néant												Non	Non	—				
Cultivateur			Non	Oui	Non		52		60		480			1000		14 ans	Oui	Oui	Fr				
Aucun					Néant												"	"	"				
"					Néant												"	"	"				
"					Néant												10	"	"				
"					Néant												"	"	"				
Cultivateur			Non	Non	Oui												Non	Non	"				
Aucun					Néant												"	"	"				
"					Néant												"	"	"				
Journalier			Non	Non	Non		52		60								Oui	Oui	Fr				
Aucun					Néant												"	"	"				
Cultivateur			Non	Non	Oui												"	"	"				
Aucun					Néant												"	"	"				
"					Néant												10	"	"				
"					Néant												10	"	"				
"					Néant												10	"	"				
"					Néant												Can	Can	"				
"					Néant												"	"	"				
Cultivateur			Non	Oui	Non												Oui	Oui	"				
Aucun					Néant												"	"	"				
Cultivateur			Non	Non	Oui												"	"	"				
Aucun					Néant												Non	Non	"				
"					Néant												5	Oui	Oui	"				
"					Néant												6	"	"	"				
"					Néant												10	"	"	"				
"					Néant												10	"	"	"				
"					Néant												10	"	"	"				
"					Néant												10	"	"	"				
"					Néant												10	"	"	"				